

42

प्रथम नियुक्ति पर तथा प्रत्येक कैलेंडर वर्ष की 1 जनवरी को अचल सम्पत्ति का विवरण।
(जैसे : भूमि, आवास, दुकाने अन्य भवन आदि)

Statement showing details of immovable property on first appointment and also on 1st January of each calendar year.
(e.g. Lands, House, Shop, other Buildings, etc.)

1. नाम
Name A. K. Bhardwaj

2. पदनाम
Designation D. G. M (Mant.)

3. संगठन
Organisation Pawan Home Ltd.

4. कार्यग्रहण की तिथि
Date of Joining 06-06-1989

5. मूल वेतन
Basic Salary 63000/-

6. स्थान
Location W. R.

क्र सं० S. No.	सम्पत्ति तथा अवस्थान का विवरण/व्योरा (नीचे दिए गए नोट सं० 1 एवं 5 देखें मकान/भवन/भूमि सं०) Details/Description of property and its location. (See notes 1&5 below House/ Building/Land No.)	यदि अपने नाम पर नहीं है तो किसके नाम है तथा उनसे कर्मचारी का संबंध बताएँ यदि कोई हो। If not in own name, state in whose name held and his/her relationship, if any to the employee	कैसे और कब अर्जित की गई (नीचे दिए गए नोट सं० 2 एवं 6 देखें) How and when acquired (See notes 2&6 below)	सम्पत्ति का मूल्य (नीचे दिए गए नोट सं० 3 देखें) Value of the property (See note 3 below)	सम्पत्ति से कुल वार्षिक आय Total annual income from the property	टिप्पणी Remarks
1	2	3	4	5	6	7
	A-601, Umang Valand Wiser Thakur Village Kandivli (E) MUM 401	N/A	Purchased in Apr. 2000 Self contribution + Company loan	10,87,500/-	N/A	Self self occupied

नोट 1. यदि सम्पत्ति सम्पूर्ण रूप से अपने नाम पर नहीं है तो शेयर की मात्रा को दर्शाए।

Note 1. If the property is not wholly owned the extent of share may also be indicated.

नोट 2. स्तम्भ 4 के उद्देश्य के लिए लीज शब्द का अर्थ वर्षानुवर्ष अथवा एक वर्ष से अधिक किसी अवधि के लिए अचल सम्पत्ति का आरक्षित वार्षिक किराया होगा। तथापि, यदि अचल सम्पत्ति की लीज कर्मचारी के सरकारी कार्य से सम्बद्ध किसी व्यक्ति के साथ की जाती है तो इस लीज को चाहे या अल्पावधि अथवा दीर्घावधि हो इस शब्द का इस स्तम्भ में अर्थ से कोई संबंध नहीं होगा और अर्थ और किराए के भुगतान की अवधि से कोई संबंध नहीं होगा।

Note 2. For the purpose of Col. 4 the term 'lease would mean a lease of immovable property from year to year or for any term exceeding one year of reserve yearly rent. When, however, the lease of immovable property is obtained from a person having official dealings with the employee, such a lease should in this column irrespective of the term of the lease whether it is short term or long term, and the periodicity of the payment of rent.

नोट 3. स्तम्भ 5 में निम्नलिखित दर्शाया जाना चाहिए :

Note 3. In Col. 5 should shown.

(क) जहाँ सम्पत्ति क्रय, बंधकित अथवा लीज पर ली गई हो, ऐसे अर्जन का भुगतान किया गया, मूल्य अथवा प्रीमियम

(A) Where the property has been acquired by purchase, mortgage or lease, the price or premium paid for such acquisition.

(ख) जहाँ इसे लीज पर लिया गया है वहाँ उसका वार्षिक किराया भी।

(B) Where it has been acquired by lease the total annual rent there of also and

(ग) जहाँ सम्पत्ति का अर्जन उत्तराधिकार, उपहार अथवा विनिमय से अर्जित की गई हो वहाँ अर्जित सम्पत्ति का अनुमानित मूल्य।

(C) Where the acquisition is by inheritance, gift or exchange the approximate value of the property so acquired.

नोट 4. 1 जनवरी से अचल सम्पत्ति का वार्षिक विवरण भी भेजा जाना चाहिए।

Note 4. The annual return in respect of immovable property may also be submitted in this form as on 1st January.

नोट 5. सम्पत्ति जिसे जनपद, मण्डल, तालुका और गाँव में अवस्थित है उसका विवरण तथा उसके पृथक संख्या स्तम्भ 2 में दी जानी चाहिए।

Note 5. Name of District, Division, Taluka & Village in which the property is situated and also its distinctive number etc. will be given in Col. No. 2.

नोट 6. क्रय, बंधकित, लीज, उत्तराधिकार, उपहार अथवा अन्यथा प्रकार का विवरण और व्यक्ति/व्यक्तियों का नाम लिखे जिनसे ये अर्जित की गई है। इस स्तम्भ में संबंधित व्यक्ति/व्यक्तियों का पता और उनसे संबंध का भी उल्लेख किया जाना चाहिए।

Note 6. Whether by purchase, mortgage, lease, inheritance, gift or otherwise & name with details of person/persons from whom acquired Address & connection, if any with the person/persons concerned are also to be given in Column.

हस्ताक्षर/Signature :



तिथि/Date :

28.1.13

47

प्रथम नियुक्ति पर परिसम्पत्तियों एवं देयताएँ (अचल परिसम्पत्ति को छोड़कर) तथा प्रत्येक कैलेंडर वर्ष की 1 जनवरी को रिटर्न के प्रेषण का विवरण।

Statement showing details of assets (other than immovable property) & Liabilities on first appointment and also submission of return on 1st January of each calendar year.

1. नाम
Name A.K. Bhardwaj

2. पदनाम
Designation D.G.M (Maur)

3. संगठन
Organisation PHL

4. कार्यग्रहण की तिथि
Date of Joining 06-06-1989

5. मूल वेतन
Basic Salary 63000/-

6. स्थान
Location N. R.

परिसम्पत्ति Assets					देयताएँ Liabilities
(क) लिक्विड परिसम्पत्ति व निवेश (जमा एवं एल आई सी सहित) (A) Liquid Assets & Investments (Including Deposits & LIC Policies)					1. बैंक/वित्तीय संस्थान को देयताएँ। 1. Liabilities to the Bank/ Financial Institution
विवरण Description	राशि/मूल कीमत Amount/Original Price	किसके नाम पर है एवं संबंध Held in the name of & relationship	किस तरह अर्जित How acquired	वार्षिक आय Annual income derived	
1	2	3	4	5	
Smarte Krop	18572	Self	Self Contribution	N/A	NIL
LIC	10306	PIA Self	—	N/A	
ICICI	59,000				
PHL Employee F.D. Bank Deposits	1,80,000 ICICI Bank A/c 01114022428				
(ख) चल परिसम्पत्ति (B) Movable Properties					2. मित्रों एवं रिश्तेदारों को देयताएँ। 2. Liabilities to friends & relatives
1	2	3	4	5	
Car (Suzuki)	3,73,000 (2002)	Self	Self Contribution + Company loan	N/A	NIL
Scholar (1997)	22,000 (1997)	Self	Self Contribution	N/A	
Scholar (2012)	54,000	Self	Self Contribution	N/A	
					3. अन्य देयताएँ यदि कोई हों। 3. Other liabilities, if any.
					तिथि : <u>28.1.13</u> Date : हस्ताक्षर : <u>[Signature]</u> Signature :

भली भाँति ध्यान दें :- जहाँ कहीं आवश्यक हो अतिरिक्त पन्ने जोड़े।
N. B. Additional sheets may be attached where necessary.

नोट 1. शेयर, प्रतिभूतियाँ, डिबेंचर इत्यादि का विवरण तिथि को अंकित मूल्य और अनुमानित बाजार दिया जाए।
Note 1. In the case of share, securities, debentures etc. face value and approximate market value as on the date of statement may be mentioned.

नोट 2. जीवन बीमा पालिसीयो के अन्तर्गत तिथि भी दी जानी चाहिए।
Note 2. In the case of Life Insurance Policies the date of maturity may also be stated.

नोट 3. ख के अन्तर्गत (क) सोना/सोने के गहने की तरह की मर्दों के संबध में सूचना देने के लिए उनका अनुमानित यजन, (ख) चाँदी तथा गहने इत्यादि अनुमानित वजन (ग) अन्य बहुमूल्य धातुएँ, गहने, बहुमूल्य पत्थर जो गहनों के रूप में हैं इत्यादि का विवरण अंकित किया जाना चाहिए। (i) कार (ii) स्कूटर/मोटर साइकिल (iii) रेफ्रिजरेटर/एयर कंडिशनर/रेडियो/रेडियोग्राम/टेलीविज़न सेट तथा अन्य कोई वस्तु जिसका पृथक मूल्य रु 15 हजार से अधिक है का अनुमानित मूल्य दिया जाना चाहिए।
Note 3. Under B information may be given regarding items like (a) gold/gold ornaments approximate weight only be stated. (b) Silver including ornaments etc. (approximate weight) (c) Other-precious metals, items of jewellery, precious stones forming part of jewellery etc. Approximate value to be stated (i) car (ii) Scooters/Motor Cycles (iii) Refrigerator/Air Conditioners, Radio/Radiogram/Television sets and any other articles the value of which individually is more than Rs. 15,000/-.

नोट 4. स्तम्भ 4 में यह उल्लेख किया जाना चाहिए कि क्या सम्पत्ति का अर्जन क्रय, उपहार अथवा अन्यथा प्रकार से किया गया था का उल्लेख किया जाना चाहिए।
Note 4. In column 4, may be indicated whether the property was acquired by purchase, gift, or otherwise.

नोट 5. देयताओं के अंतर्गत सक्षिप्त विवरण दिया जाना चाहिए।
Note 5. Under liabilities, brief details details should be given.

हस्ताक्षर/Signature :



तिथि/Date :

28.1.13

48

परिसम्पतियों एवं देयताओं का विवरण
STATEMENT OF ASSETS & LIABILITIES

प्रत्येक कैलेंडर वर्ष की 1 जनवरी को प्रमोटर/कर्मचारियों के कोटा के अन्तर्गत अधिकारियों के अपने नाम पर तथा पति/पत्नी और आश्रित बच्चों के नाम पर खरीदे गए शेयरों/ऋण पत्रों का विवरण।

Detailed statement in respect of shares debentures purchased under promoters/employees quota as on 1st January of each calendar year in officers own name and also those held the names of spouse and dependent children.

1. नाम
Name A. K. Bhardwaj

2. पदनाम
Designation DGM (Maurit)

3. संगठन
Organisation P.H.L

4. सार्वजनिक उपक्रम में कार्यग्रहण की तिथि
Date of Joining the psu 08-06-1989

5. मूल वेतन
Basic Salary 63000/-

6. भविष्य निधि सूचक संख्या
P. F. Index No. 1295

6. स्थान
Location W.R.

क्र सं० S. No.	कंपनी का नाम Name of the Company	शेयरों की संख्या No. of shares	अंकित मूल्य Face Value	अर्जन की लागत Cost of acquisition	प्रमोटर/कर्मचारियों के कोटे में Whether promoters'/ Employees Quota	कैसे अर्जित किए गए How acquired	अर्जन के समय धारित पद और क्या कंपनी की उस समय कोई ऋण या अन्य सुविधाएं थी। Position held at the time of acquisition and if the company had any borrowing or other facilities at that time.
1	2	3	4	5	6	7	8
1	TCS	65	10	64820	Promoter	Subsidiary	N/A
2	Construction	60	10	15,172	---	---	N/A
3	GSPL	250	10	24250	---	---	N/A

(क) स्वयं/Self

(ख) पति/पत्नी तथा आश्रित बच्चे
Spouse and dependent Children

7. 1 जनवरी 2013 को मुझे हुई लाभ/हानि में वृद्धि/विलोप का व्यौरा निम्नवत है।
Any additions/deletions to this statement as on 1st Januaryand the profit/loss incurred by me are given below.

स्थान/Place : MUMBAI

तिथि/Date : 28.1.13.

हस्ताक्षर/Signature :

पदनाम/Designation : DGM (Maurit)

(प्रत्येक वर्ष 1 जनवरी को परिसम्पतियों एवं देयताओं के साथ प्रस्तुत करना है।)
(To be submitted along with the assets & Liabilities Statement as on 1st January of every year)

कैलेंडर वर्ष के दौरान 1 जनवरी 2013 को रु 25,000/- से अधिक मूल्य के शेयरों, प्रतिभूतियों, ऋणपत्रों तथा म्युचुअल फंड, स्कीमों पर निवेश आदि कुल लेन-देन की सूचना हेतु प्रपत्र।

Form for giving information where total transactions in shares, securities, debentures and investment in mutual fund schemes etc. exceed Rs. 25,000/- during the calendar year on 1st January2013

- नाम तथा पदनाम
Name and Designation AK Sharda DGM(Mgmt)
- (क) वेतनमान तथा वर्तमान वेतन
Scale of pay and present pay 63000/-
(ख) भविष्य निधि सूचक संख्या
P.F. Index No. 1295
- कैलेंडर वर्ष के दौरान शेयरों, प्रतिभूतियों, ऋणपत्रों, म्युचुअल फंड, स्कीमों पर निवेश आदि प्रत्येक लेन-देन का ब्यौरा।
Details of each transaction made in shares, securities, debentures, mutual funds scheme etc. during the calendar year.
Airli Sun Life - SIP 3000 P.M
Airli Sun Life - SIP 2820 P.M
MDFC - SIP - 2000 P.M
- पार्टी/फर्म, जिसके साथ लेन-देन किया गया है।
Particulates of the party/firm with whom transaction is made. N/A
(क) क्या पार्टी आपकी रिश्तेदार है।
Is party related to you? N/A
(ख) क्या आपने अपने सरकारी पद पर रहते हुए पार्टी के साथ लेन-देन किया है अथवा भविष्य में आवेदक का आपसे कोई लेन-देन होने की सम्भावना है।
Did you have dealings with the party in your official capacity at any time or is the applicant likely to have any dealings with you in the near future? N/A
- वित्तीय का स्रोत
Source or sources from which financed?
(क) व्यक्तिगत बचत
(A) Personal savings All
(ख) अन्य स्रोतों का ब्यौरा दें
(B) Other sources giving details. NIL
- कोई अन्य तथ्य जिसे आप देना चाहते हैं।
Any other relevant fact which you may like to mention. No

घोषणा / Declaration :

मैं एतद्वारा घोषणा करता/करती हूँ कि मेरे द्वारा दिया गया उपयुक्त ब्यौरा सही है।
I hereby declare that the particulars given above are true.

स्थान/Place : MUM BAI

हस्ताक्षर/Signature : [Signature]

तिथि/Date : 28.1.13

पदनाम/Designation : : DGM(Mgmt.)